

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(321) — Публикация 50(321)

1986

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 321: Transformateurs de mesure

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 321: Instrument transformers

Международный электротехнический словарь

Глава 321: Измерительные трансформаторы



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(321) — Публикация 50(321)

1986

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 321 : Transformateurs de mesure

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 321 : Instrument transformers

Международный электротехнический словарь

Глава 321: Измерительные трансформаторы



© CEI 1986

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe

Genève, Suisse

CODE PRIX
PRICE CODE

T

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

| | Pages |
|---|-------|
| PRÉAMBULE | V |
| PRÉFACE | V |
| Sections | |
| 321-01 Termes généraux et communs | 1 |
| 321-02 Transformateurs de courant | 8 |
| 321-03 Transformateurs de tension | 16 |
| Index | 23 |

CONTENTS

| | Page |
|---|------|
| FOREWORD | VI |
| PREFACE | VI |
| Section | |
| 321-01 General and common terms | 1 |
| 321-02 Current transformers | 8 |
| 321-03 Voltage transformers | 16 |
| Index | 23 |

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Предисловие | VII |
| Введение | VII |
| Раздел | |
| 321-01 Общие термины | 1 |
| 321-02 Трансформаторы тока | 8 |
| 321-03 Трансформаторы напряжения | 16 |
| Алфавитный указатель | 23 |

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 321: TRANSFORMATEURS DE MESURE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 1 de la CEI: Terminologie.

Ce nouveau chapitre du Vocabulaire Electrotechnique International remplace, en le complétant, la section 45 du groupe 20: «Appareils de mesure scientifiques et industriels» de la deuxième édition du VEI publiée en 1958.

Il a été préparé par le Groupe de travail 16 du Comité d'Etudes n° 38: Transformateurs de mesure, et le premier projet complet a été diffusé pour observations en janvier 1978. Après une réunion du groupe de travail élargi tenue à Londres en janvier 1981, un projet révisé a été soumis à la procédure accélérée en août 1981 puis diffusé pour approbation selon la Règle des Six Mois en mars 1982.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| Règle des Six Mois | Rapport de vote |
|--------------------|--------------------|
| 1(VEI 321)(BC)1179 | 1(VEI 321)(BC)1203 |

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 321: INSTRUMENT TRANSFORMERS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 1: Terminology.

This new chapter of the International Electrotechnical Vocabulary completes and replaces Section 45 of Group 20: "Scientific and Industrial Measuring Instruments" of the second edition of the IEV, published in 1958.

The first complete project, prepared by Working Group 16 of IEC Technical Committee No. 38: Instrument Transformers, was circulated for comment in January 1978. Following a meeting of the enlarged Working Group held in London in January 1981, a revised project was circulated under the Accelerated Procedure in August 1981 and then submitted for voting under the Six Months' Rule in March 1982.

The text of this standard is based upon the following documents:

| Six Months' Rule | Report on Voting |
|--------------------|--------------------|
| 1(IEV 321)(CO)1179 | 1(IEV 321)(CO)1203 |

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 321: ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий стандарт подготовлен Техническим Комитетом МЭК № 1: Терминология.

Эта новая глава Международного электротехнического словаря заменяет, дополняя его, раздел 45 группы 20: «Научные и промышленные измерительные приборы» второго издания МЭС, опубликованного в 1958 г.

Она подготовлена рабочей группой 16 Технического комитета 38: Измерительные трансформаторы, и первый законченный проект был разослан для рассмотрения в январе 1978 г. После заседания расширенной рабочей группы, состоявшегося в Лондоне в январе 1981 г., пересмотренный проект был рассмотрен по ускоренной процедуре в августе 1981 г., а затем разослан для голосования по Правилу шести месяцев в марте 1982 г.

Текст настоящего стандарта основан на следующих документах:

| Правило 6-ти месяцев | Отчет о голосовании |
|----------------------|---------------------|
| 1(МЭС 321)(ЦБ)1179 | 1(МЭС 321)(ЦБ)1203 |

Остальную информацию можно найти в отчете о голосовании, указанном в вышеприведенной таблице.

— Page blanche —

— Blank page —

This document is a preview generated by EVS

CHAPITRE 321: TRANSFORMATEURS DE MESURE

CHAPTER 321: INSTRUMENT TRANSFORMERS

ГЛАВА 321: ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ТРАНСФОРМАТОРЫ

INTRODUCTION

Dans son état actuel, le présent chapitre traite uniquement des transformateurs de mesure classiques de type bobiné (ou ayant des parties bobinées), destinés à être utilisés en liaison avec des appareils de mesure ou des dispositifs de protection. Dans l'avenir, il est prévu qu'il soit mis à jour pour tenir compte de l'introduction de nouveaux types de transformateurs de mesure, avec un titre plus général.

Sauf indication contraire, les caractéristiques fonctionnelles telles que erreurs, courants assignés, etc., sont valables pour des courants et tensions sinusoïdaux et en régime établi, et les valeurs des courants et des tensions apparaissant dans les termes et les définitions sont des valeurs efficaces.

INTRODUCTION

In its present state, this chapter deals only with conventional wound type (or having wound parts) instrument transformers intended to be used with measuring apparatus or protection devices. In the future, it will be updated to take into account the introduction of new types of instrument transformers with a more general title.

Unless otherwise stated, the functional characteristics, such as errors, rated currents and so on are valid in the case of sinusoidal currents and voltages under steady-state conditions and the values of current and voltages appearing in the terms and definitions are r.m.s. values.

ВВЕДЕНИЕ

В настоящем виде содержание этой главы распространяется только на стандартные измерительные трансформаторы, имеющие обмотки (или элементы обмоток), предназначенные для использования с измерительными приборами или защитными устройствами. Необходимо иметь в виду, что в дальнейшем возможно введение новых типов измерительных трансформаторов под более общим наименованием.

Если не установлено иначе, то такие функциональные характеристики, как погрешности, номинальные токи и т.п. являются обоснованными при синусоидальных токах и напряжениях в условиях установившегося режима; в терминах и определениях приводятся действующие значения токов и напряжений.

SECTION 321-01 — TERMES GÉNÉRAUX ET COMMUNS

SECTION 321-01 — GENERAL AND COMMON TERMS

РАЗДЕЛ 321-01 — ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ

321-01-01

transformateur de mesure

Transformateur destiné à transmettre un signal d'information à des appareils de mesure, à des compteurs, à des dispositifs de protection ou de commande.

Note. — Les transformateurs de mesure comprennent les transformateurs de courant (voir section 2) et les transformateurs de tension (voir section 3).

instrument transformer

A transformer intended to transmit an information signal to measuring instruments, meters and protective or control devices.

Note. — The term "instrument transformer" encompasses both current transformers (see Section 2) and voltage transformers (see Section 3).

измерительный трансформатор

Трансформатор, предназначенный для передачи информационного сигнала измерительным приборам, счетчикам, устройствам защиты и (или) управления.

Примечание. — Термин «измерительный трансформатор» относится как к трансформаторам тока (см. раздел второй), так и к трансформаторам напряжения (см. раздел третий).

Meßwandler
transformador de medida
trasformatore di misura
meettransformator
przekładnik
mättransformator

321-01-02

autotransformateur de mesure

Transformateur de mesure dans lequel les enroulements primaire et secondaire ont une partie commune.

instrument autotransformer

An instrument transformer in which the primary and the secondary windings have a common part.

измерительный автотрансформатор

Измерительный трансформатор, у которого первичная и вторичная обмотки имеют общую часть.

Meßwandler in Sparschaltung
autotransformador de medida
autotrasformatore di misura
meetpaartransformator
przekładnik autotransformatorowy
autokopplad mättransformator